



CLLクラブ会報 2016年12月号

Vol.161 発行日 2016年12月1日
チェンマイロングステイライフの会
ヒルサイドコンド4、2階（ロビーの
階）215号室
ホームページ <http://cll-thaijp.net>
監修：世話人会 発行：広報部
本誌からの無断転用をお断りします

今年のロイクラトーン

タイの伝統行事、ロイクラトン(イーペン祭)は収穫に感謝し、水の精霊に感謝し、罪や汚れを水に流して魂を清めるお祭りです。毎年陰暦12月の満月の夜に開催されます。今年のロイクラトーン。コムロイはあげる？あげない？クラトンは流す？流さない？と、直前までいろいろな情報が飛び交っていました。最終的に11月14、15日にコムロイやクラトンを行なっても良いということで落ち着きました。と、ということで14日のメイジョーインターナショナルイーペンの夕方、会場には入れないけれど外からでもコムロイを見よう～！と、皆でソントウをチャーターしてメイジョーに出かけました。数年前までは毎年のように会場の中で何千ものコムロイがあがるのを見てきたので、会場の外から見るとは少し寂しいなと思いつつも、河川に席を取り、皆でお弁当を食べたりお喋りしたり先陣を切ってコムロイをあげたりしながら待つこと数時間。。。ついに会場内から沢山のコムロイがあがりました。場外にいた数千人の人たちからも「ワ～～ッ!!□」と大歓声。今年は68年ぶりというウルトラスーパームーンも加わって夜空に美しくコムファイと共に輝いていました。夜空に吸い込まれていく美しい光の数々はいつまでも暖かく瞳の中に焼き付けられました。

11月15日の19.00より、18台のクラトン山車がターペー門を出発して、ターペー通りを東に進み、ピン川沿いの市役所前までパレードしました。今回は国王陛下追悼パレードなので、爆竹や花火などは禁止でした。

在チェンマイ日本領事館はチェンマイ日本人会などの日系団体と協力する形で、15日にチェンマイ市で開催されたロイクラトン祭クラトンヤイ（山車）パレードに、三菱航空機が開発する国産旅客機MRJを模した山車と秋田竿灯祭りの竿灯2基を製作して参加しました。パレードは10月に崩御されたプミポン・タイ国王の追悼というタイ当局の方針に沿って行われました。沿道には黒い服を着た多くの地元住民、観光客が詰めかけました。

パレードへの参加は今回で2回目です。日本領事館の協賛でCLLのメンバーとしての参加です。今年は国王の崩御により喪中の為、それに相応しい服装で上は白、下は黒との約束でのパレードでした。デコレーションカーもほとんどが白や薄いブルーで装飾され、ライトアップされると哀調を帯びた空間を演出していました。パレードはターペー門から8時頃ゆっくりとスタートし、傘をさした可愛い子供達が、車の上で手を振り愛嬌を振りまく様子は、沿道を埋め尽くした観光客の注目を浴びていたようです。チェンマイ市役所までの約1時間の行進でしたが、ピン川から夜空へ上がる無数のコムロイはこの祭を盛り上げていました。

今回のようなモノトーンのパレードに参加出来たのも一期一会の出会いがあつてこそと思っています。チェンマイの思い出深いひとこまになりましたこと、感謝致します。

(広報 川地邦仁子 徳田圭子)



<2016年 11月5日(土) 第一定例会>

食事会

場所：グランドビューホテル

11時受付、11時半会食開始

会費：200B

出席者：53名(含むゲスト9名)

食事会のため会長挨拶、各部報告はありませんでしたが通常例会とは異なり、食事を通して会員相互の意見交換、情報交換等、会員相互の親睦がはかれ有意義な時間を過ごすことが出来ました。会員の皆様のご協力に対し世話人一同深く感謝します。

事務局

・会員動向 個人会員 154名 法人会員 11社
第二例会 講演内容の内訳

講演：「チェンマイでの不慮事態に向けた対応について」

講師：タイ・ランナー法律事務所

弁護士・公証人サクダ・シルブラシット氏
講演概要

チェンマイ在住の日本人が直面する問題
銀行口座・ビザ・財産・病気・死・遺言状・
遺族年金・日本における財産について

1. 夫婦とも日本人の場合
2. 夫が日本人で妻がタイ人 (IDカード有り)
3. 夫が日本人で妻がタイ人ではない (IDカード無し)
4. 日本人一人で住んでいる人、または妻が死亡したか離婚した場合の説明があった。代表的な内容は次のとおりです。

銀行預金(引き出し)

(1) 夫婦とも日本人の場合

死亡していない場合は100%引き出し可能ですが、死亡した場合、50%しか引き出せません。タイ国では口座名義人が死亡した後、その口座を閉鎖するには裁判所からの命令書が必要です。この命令書があれば諸手続きができます

(2) タイで口座を開設し日本人が日本で死亡した場合の解決策

1. 口座名義人の他に口座取扱権限人を指定しておく方法。
2. 口座名義人が死亡した場合の銀行が指定した相続の委任状フォームの作成と提出(銀行による)

など各項目に事例を挙げて説明があった。詳細にご質問ある方は、ランナー法律事務所の日本人通訳者の谷口さん(0861965011)までお問い合わせください。

<2016年 11月19日(土) 第二定例会>

代表挨拶

ジャパンケアネットの立ち上げについての周知

講演：「チェンマイでの不慮事態に向けた対応について」

講師：タイ・ランナー法律事務所

弁護士・公証人サクダ・シルブラシット氏

講演内容

左側の第一例会の下に記載してあります。

各部報告

鈴木代表

世話人選挙の推薦者の作業をしています、皆様のご協力をお願いします。

事務局

- ・ 本日の定例会出席者90名(ゲスト38名含む)
- ・ 会員動向 個人会員154名 法人会員 11社
- ・ 12月第一例会は世話人3人の改選選挙を開催します。委任状の提出、被選挙人辞退届け、候補者を5人の推薦者とともに11月末までに提出願います。
- ・ 12月、1月の例会予定
12月第一例会 CLL世話人選挙
12月第二例会 忘年会
1月第一例会 新年会
1月第二例会 CLL年次総会 欠席の委任状の提出を忘れないでください。

業務部

- ・ TM30(外国人を宿泊させた時、住居オーナーが負うべき報告義務)
タイの入国管理局の取り扱いの変更については以前に周知しましたが、入国管理局の対応はまちまちです。
オーナーの義務不履行の場合我々日本人が代替えとして、800, 1600Bの違約金を支払ったケースがあります。
詳細理由については現在追求中です。
- ・ 餅の引き渡しは12月22日(木) 10:30~12:00

文化部

- ・ 忘年会のバザー、オークションの提供物品の提供をお願いします。
- ・ 本日の例会後、忘年会実行委員会を当会場で開催します。





新入会員のご紹介



小貫憲さん

出身 神奈川県横浜市

茨城で生まれ、東京と神奈川に住んでいました。退職後。寒さに弱い私は、インドシナ4国を一巡して、熱い気候とゆるやかな生活のタイが気に入り、2年前にバンコクに移住し、チェンマイに転居してまいりました。



小貫美和さん

出身 神奈川県横浜市

茨城県出身です。タイの生活を楽しむようになって2年が過ぎました。言葉も生活に必要な最小限のままです。もう少し頑張ろうと、最近タイ語を習うことを決めました。



深津敦史さん

出身 東京都世田谷区

三浦半島での海や船を見て楽しむ生活から、チェンマイでの森や山を見る生活にかえるつもりです。



深津由香里さん

出身 東京都世田谷区

3-5月は、ダイビングで、ビーチに滞在し、10-11月は、日本に一時帰国しますが、チェンマイで過ごす時間が一番長くなる予定です。



下川義彦さん

出身 大阪府堺市

旅行が好きで国内、海外問わず出かけています。チェンマイにも何度か訪れて、静かで落ち着いた雰囲気が好きになり、暫く定住してみたいなと思いました。タイ人に迷惑をかけず住まわせてもらっているとの気持ちを忘れず日々過ごして行きたいと思っています。



下川美枝子さん

出身 大阪府堺市

札幌生まれの札幌育ち、でも寒いのが苦手なチェンマイに憧れやってみりました。タイ語を学んで少しだけでもタイの方々とコンタクトがとれれば、いいなあと思っています。





ゴルフコンペ 11月の結果



第163回 CLL ゴルフコンペは、11月24日ランナーゴルフ場で開催された。参加者合計は、19名 内ゲスト0名。成績は、下記の通り。

順位	名前	OUT	IN	GS	HC	NET
優勝	井野 一郎	45	43	88	14	74
準優勝	松本 邦雄	45	44	89	15	74
3位	小野 清尚	42	44	86	10	76



ベスグロ 小野 清尚さん (OUT 42, IN 44) 86

優勝者 井野一郎さん

2017年度 世話人改選のお知らせ

CLL世話人会・選挙管理委員会

会則に基づき、2017年度の世話人3名の改選を下記の通り実施いたします。

記

1.選挙までの日程

- (1)立候補届及び候補者推薦届の受付 2016年11月19日～11月30日
- (2)候補者の公表及び選挙日 2016年12月3日(12月第一例会)

2.立候補者及び推薦者による届出書の提出

CLL事務所にある所定の用紙に自筆で記入し封印の上、候補者受付箱に投函してください。

3.被選挙人の資格

候補者になれる人は2016年6月以前に入会した個人会員で、なお且つ次の各号のいずれかに該当する方

- (1)本人の意志により立候補した方
- (2)2016年6月以前に入会した正会員5名以上の連名により推薦された方
一人の会員が推薦出来る候補者は5名までです。

それを超えた場合は、その推薦は全て無効となりますのでご注意ください。

- (3)2016年度の世話人会により推薦された方(改選数の2倍)

推薦候補者は本人の承諾があることが望ましいが、無くても可とします。

4.当選者の決定

最終当選者が同得票数の場合は、くじ引きで当選と次点を決定します。

なお、次点の方は世話人の任期中に欠員が生じた場合の補欠となります。



以上

忘年会開催のお知らせ

日時：2016年12月17日(土) 12時より15時位(11時30分受付開始)

場所：チェンマイオーキッドホテル2階会議室

参加費用：会員400バーツ 会員外の家族友人等450バーツ

料理：寿司、納豆たたき、おでん、唐揚げなど

ビール、ワイン、ウイスキー、ソフトドリンクその他も用意します。

内容：コーラスその他様々な楽しい催し物、オークション、バザーを予定しています。



会員総会のお知らせ

日時 2017年1月21日(土) 第二定例会 日時 午後1時30分～

場所 チェンマイオーキッドホテル定例会場

予め、出欠届 委任状の提出をお願いします。



お餅の受渡について

商品受渡場所：CLL事務所

日時：2016年12月22日(木) AM10:30～AM12:00

担当者：リーダー 奥野登志子, 世話人 小森谷孝夫



釣銭の無いようお願いいたします。

2016年12月相談コーナー当番表



日	月	火	水	木	金	土
				1	2	3
				広津 義夫 (パソコン相談)	大石 好高 (パソコン相談)	第一定例会 13:30 ~ オーキッドホテル2F
4	5	6	7	8	9	10
	西川 洋太郎	河野 明子	花岡 榮	小池 裕太郎	黒木 みづほ	
11	12	13	14	15	16	17
	木村 正勝 (生活全般相談)	川地 邦仁子	酒井 家安 (パソコン・カード保険)	山本 勝也	勝川 正美	第二定例会 13:30 ~ オーキッドホテル2F
18	19	20	21	22	23	24
	小森谷 孝夫	広瀬 洋子 鈴木 康司 (ピザ・カード保険)	庄司 邦忠	樋口 玲子	石井 重一 佐原 勝美 (パソコン相談)	
25	26	27	28	29	30	31
	年末休止	年末休止	年末休止	年末休止	年末休止	



注 赤字は専門相談員と内容を示す。

《2017年度 年会費納入のお願い》

来年度の年会費1200バーツの徴収を本年度12月まで、定例会会場にて実施します。

日本に一時帰国等の予定のある方は、お忘れなく早めの納入をお願いいたします。



2016年12月度CLL行事予定表



広報部編集会議	毎週月曜日	13:30 ~ 15:00	CLLクラブ事務所
ヨガ同好会	毎週月曜日	13:00 ~ 14:30	CLLクラブ事務所
手芸同好会	毎週火曜日	10:00 ~ 12:00	CLLクラブ事務所
コントラクトブリッジ同好会	毎週水曜日	10:00 ~ 12:00	CLLクラブ事務所
タイ語勉強会	毎週水曜日	中級 13:00 ~ 14:20 初級 14:30 ~ 16:00	CLLクラブ事務所
英語同好会	毎週木曜日	15:30 ~ 17:00	CLLクラブ事務所
囲碁将棋同好会	毎週金曜日	13:00 ~ 17:00	CLL事務所
フォト同好会	毎週金曜日	10:00 ~ 12:00	CLLクラブ事務所
遠隔健康相談 ※	第1・第3金曜日	8:00 ~ 10:00	CLL事務所 (事前申込み要)
定例世話人会	第1・第3土曜日	10:00 ~ 11:30	CLLクラブ事務所
定例会	第1・第3土曜日	13:30 ~ 15:30	オーキッドホテル2F
コーラス同好会	第2・第4土曜日	10:30 ~ 12:30	センタン7F ミュージックルーム
フラダンス同好会	第2・第4土曜日	10:30 ~ 11:30	CLLクラブ事務所
ゴルフコンペ月例会	12月15日(木)	集合6:45 スタート7:00	ランナーゴルフ場

※ <遠隔健康相談> CLL事務所にて、スカイプ(映像と音声)を利用した対話形式で香川大学医学部の担当医師に健康相談を行うものです(相談時間: 1名30分)。相談希望者は、小森谷孝夫会員にメールあるいは電話でお申込み下さい。

CLL 定例会の開催日と内容のご案内

12月、1月にはCLLの重要な定例会が開催されます。一人でも多くの会員の皆様の出席をお願いします。

- | | | |
|-----------|-------|----------------------------|
| 12月第一回定例会 | (3日) | 2017年世話人選挙(今回は3人の世話人の改選です) |
| 12月第二回定例会 | (17日) | 忘年会 |
| 1月第一回定例会 | (7日) | 新年会 |
| 1月第二回定例会 | (21日) | CLL年次総会 |



チェンマイ日本国総領事館 053-203367
 チェンマイ入国管理局 053-277510
 警察署 191
 ツーリストポリス 1155
 火事・消防署 199 救急車は 1669
 日本語対応メータータクシー 053-279291
 ソンテウ タノムさん 081-8856547
 チェンマイ大学医学部附属シーパット・メディカルセンター 053-936504
 永江真智子さん MAYさん
 (日本人の日本語通訳) (タイ人の日本語通訳)
 マコーミック病院
 シレイイさん 053-277510
 (タイ人日本語通訳) 053-921777
 受付時間 月~金 8:00~16:00
 土 8:00~12:00



電話番号
便利帳



ランナー総合病院 053-999751
 野澤潤さん 081-595-0055
 (日本人の日本語通訳)
 チェンマイラム病院 053-920300
 杉本あきらさん 053-920300
 青木裕子さん 同上
 ゲオさん(タイ人の日本語通訳) 同上
 ラジャヴェーチェンマイ総合病院 053-801999
 佐々木良太さん・金森亮太さん
 内線 777 緊急時 095-134-6189
 088-257-2842
 バンコク病院チェンマイ 095-8682896
 日本人コーディネーター
 坪原幸江(つぼはらゆきえ)さん直通